

PROGRAMME
MARCH 14-15, 2018
INTERNATIONAL
CONFERENCE

EURO-AFRICAN MEMORIES: COLONIAL AND POSTCOLONIAL SPANISH LEGACIES IN MOROCCO AND EQUATORIAL GUINEA

ORGANISED BY:

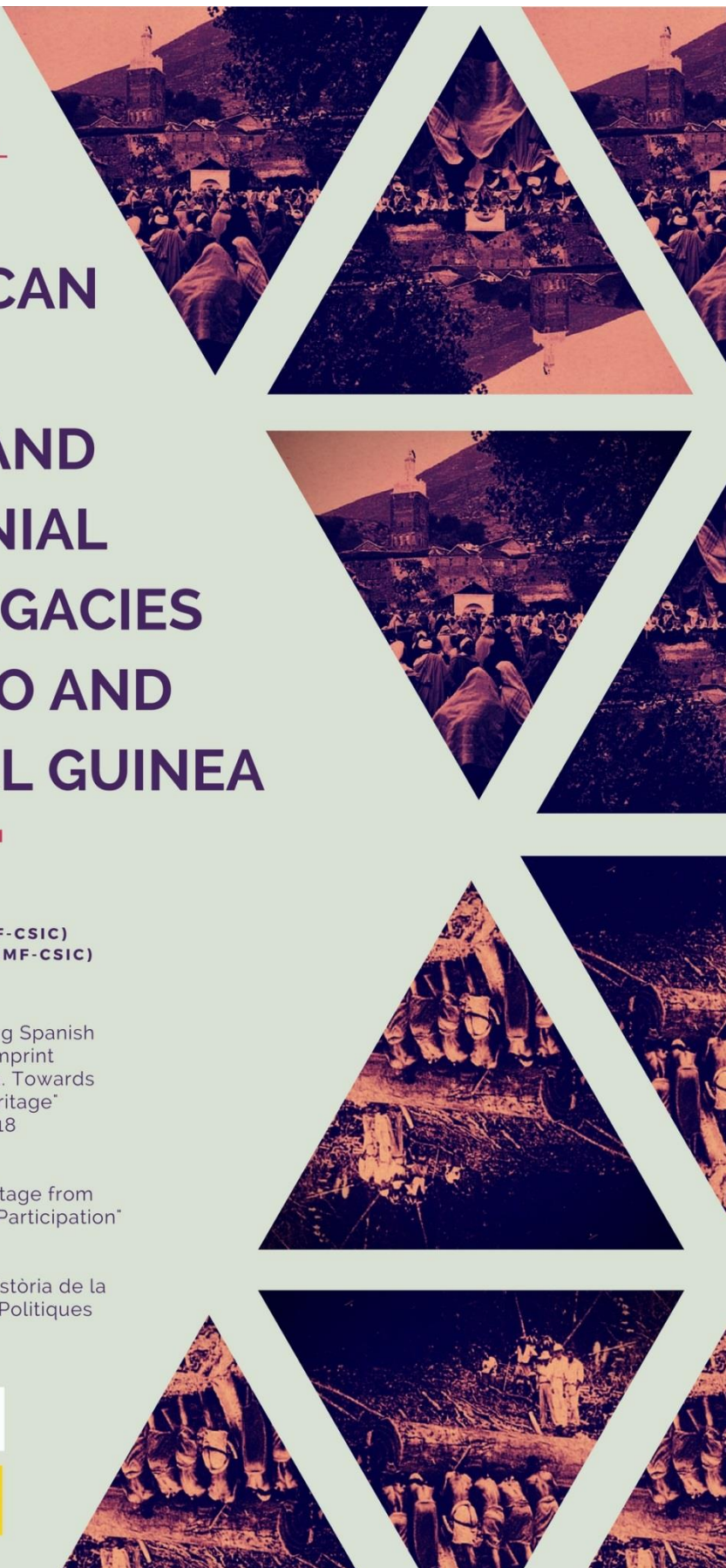
YOLANDA AIXELÀ-CABRÉ (IMF-CSIC)
ARACELI GONZÁLEZ VÁZQUEZ (IMF-CSIC)

R+D PROJECTS:

"African Memories: Reconstructing Spanish
Colonial Practices and their Imprint
in Morocco and Equatorial Guinea. Towards
a Spanish-African Cultural Heritage"
HAR2015-63626-P, 2016-18
MINECO/FEDER, EU

"Enriching European Cultural Heritage from
Cultural Diversity and Collaborative Participation"
EUIN2017-85108

Con el apoyo de: "Antropologia i Història de la
Construcció d'Identitats Socials i Polítiques
(AHCISP)"
2017 SGR 1052



International Conference

Euro-African Memories: Colonial and Postcolonial Spanish legacies in Morocco and Equatorial Guinea

Institució Milà i Fontanals-CSIC, Barcelona

March 14-15, 2018

Programme

WEDNESDAY March 14th, 2018

9:00 - 9:10 **Welcome and Opening remarks** (Residència d'Investigadors)

9:10 - 10:20 **Opening keynote** (Residència d'Investigadors)

Daniela Merolla (INALCO)

Sharing memories, Sharing Heritages? Global Encounters and Post/Decolonial Studies

10:20 - 10:30 **Break** (10 minutes)

10:30 - 11:10 **Session I: Agency and resistance: Colonialism and the politics of coexistence**

Chair: Yolanda Aixelà-Cabré

10:30-10:45 Juan Manuel Santana (Universidad de Las Palmas de Gran Canaria-UPLG)

Genesis of the Spanish Presence in Morocco

10:45-11:00 Youssef Akmir (Université Ibn Zohr-Agadir)

Spain and the impact of its policy of attraction on the Moroccan tribal society: From caudillismo to collaboration

11:00-11:10 Discussion on Session I (10 minutes)

11:10 - 11:40 **Coffee Break** (30 minutes)

11:40 - 12:40 **Session II: Rethinking Euro-African Memories and Colonial legacies**

Chair: Araceli González Vázquez

11:40-11:55 Yolanda Aixelà-Cabré (Institució Milà i Fontanals-CSIC)

The Intangible Euro-African Cultural Heritage seen from the Memories of Spaniards in Morocco and Equatorial Guinea

11:55-12:10 Sara Santamaría Colmenero (Aarhus Universitet)

Neocolonial Memories on Spanish Guinea

12:10-12:25 Ana Lúcia Sá (ISCTE-IUL)

The colonial legacies of political authoritarianism in Equatorial Guinea

12:25-12:40 Discussion on Session II (15 minutes)

12:40 - 12:50 **Break** (10 minutes)

12:50 - 13:50 **Session III: Reassessing Religion in the Colonial (Dis)Encounter**

Chair: Jordi Moreras Palenzuela

12:50-13:05 Diana Arbaiza (University of Antwerp)

Missionary Fictions: Representing Evangelization in Equatorial Guinea in Spanish cultural production during Francoism

13:05-13:20 Nuria Fernández Moreno (UNED)

Changes in the bubi family structure in the colonial and postcolonial context of Bioko: Serial monogamy as an alternative to traditional unions and Catholic weddings

13:20-13:35 Jorge Villanueva Farpón (Universidad de Salamanca-USAL)

Exploring the Spanish Colonial Archive: the Darqawa brotherhood of Morocco in the Spotlight of the DAI

13:35-13:50 Discussion on Session III (15 minutes)

13:50 - 15:30 **Lunch Break**

15:30 - 16:30 **Session IV (First part): African economies, Capitalism, and Colonialism**

Chair: Nuria Fernández

15:30-15:45 **Juan Tomás Ávila Laurel** (PenCatalà)

The recourse to the supernatural in the fight against economic marginalization in Equatorial Guinea

15:45-16:00 **Alba Valenciano Mañé** (Universitat de Barcelona-UB)

The market in the State and the State in the market: notes for a commercial history of Equatorial Guinea

16:00-16:15 **Danae Gallo González** (Justus-Liebig-Universität Giessen)

Colonial and Postcolonial audiovisual semantics around Guinea Ecuatorial in the NO-DO 's of 1968.

16:15-16:30 Discussion on Session IV (First part) (15 minutes)

16:30 - 16:40 **Break** (10 minutes)

16:40 - 17:40 **Session IV (Second part): African economies, Capitalism, and Colonialism**

Chair: Juan Manuel Santana

16:40-16:55 **Jesús Marchán** (GRIMSE)

The Habus in northern Morocco. Dynamics of interaction and control between colonial authorities and nationalist elites of the Protectorate

16:55-17:10 **Francisco Manuel Pastor Garrigues** (Universidad de Valencia-UV)

Colonialism without capitalism? Spanish financial penetration in the sultanate of Morocco at the beginning of the 20th century

17:10-17:25 **Jordi Moreras Palenzuela** (Universitat Rovira i Virgili-URV)

Unclaimed Memories. The Moroccan migration to Catalonia in the 20th century

17:25-17:40 **Valérie de Wulf** (EHESS-CEAH)

Divide and conquer: the case of the colonization of Equatorial Guinea and its impact on Guinea today

17:40-18:00 Discussion on Session IV (Second part) (25 minutes)

THURSDAY March 15th, 2018

10:00 - 11:20 **Session V: Linguistic diversity in the making**

Chair: Yolanda Aixelà-Cabré

10:00-10:15 Max Doppelbauer (Universität Wien)

The role of Spanish in the construction of postcolonial identities: Morocco and Equatorial Guinea

10:15-10:30 Susana Castillo-Rodríguez (SUNY Geneseo)

Selection, codification and diffusion: the Presbyterian Church and the Ndowé language

10:30-10:45 Itzea Goicolea-Amiano (SOAS)

Hispano-Moroccan Literature in Colonial Morocco: the case of the Bilingual Journals Al-Motamid and Ketama

10:45-11:00 Araceli González Vázquez (Institució Milà i Fontanals-CSIC)

Memory and the (Post) Colonial Archive: Spanish discourses on Imazighen's linguistic diversity (Rif, Ghomara, and Senhaja de Sraïr)

11:00-11:20 Discussion on Session V (20 minutes)

11:20 - 11:50 Coffee Break (30 minutes)

11:50 - 13:10 **Session VI: Looking back to African Arts and Literatures**

Chair: Ana Lúcia Sá

11:50-12:05 Hicham Chami (Columbia University)

Crossing the Strait: Coloniality in the Musical Culture of Post-Independence Spanish Morocco

12:05-12:20 Khadija Kharzazi (Université Hassan II Mohammedia-Casablanca)

The new feminine narrative experience in Morocco: a full-blown rebellion

12:20-12:35 Rocío Rojas-Marcos (Universidad de Sevilla-US)

Spanish as a literary language in Morocco: a way of cultural approach

12:35-12:50 Remei Sipi (E'Waiso Ipola, Mey)

The editorial work of the women of Equatorial Guinea

12:50-13:10 Inés Plasencia (Duke University in Madrid)

Stories about Equatorial Guinea: a critical genealogy of exhibitions and collections on Spanish colonialism and Equatorial Guinean art

13:10-13:35 Discussion on Session VI (25 minutes)

13:35 – 14:45 **Lunch Break**

14:45 - 15:50 **Book presentation and Round table: "Equatorial Guinean Writers Today"**

Juan Tomás Ávila Laurel (PenCatalà)

The Gurugu Pledge (Rossendale, UK: And Other Stories, 2017, by Juan Tomás Ávila Laurel)

Edmundo Sepa (MAIMAR)

¿Convergente, conveniente o intruso? (Barcelona: Wanáfrica Ediciones, 2018, by Edmundo Sepa)

Round table with: Juan Tomás Ávila Laurel, Edmundo Sepa, Yolanda Aixelà and Ana Lúcia Sá

15:50 - 16:00 **Break** (10 minutes)

16:00 - 17:15 **Closing keynote**

Eduardo Costa-Dias (ISCTE-IUL)

Colonial Legacies, Postcolonial Combats. Memory and History

17:15 - 17:30 **Closing remarks**

Please note that all attendees are expected to register prior to the conference sending their names and academic affiliation to:
hispanicafricanmemories@gmail.com.

No registration fees. Limited places available. Conference registrations will be confirmed via e-mail. Attendees will not be granted any Certificate of Attendance.

Institució Milà i Fontanals
CSIC
Egipcíaques, 15, 08001, Barcelona
www.imf.csic.es

